

NAAM:

TAAL ACTIEF



8

TAALGROEIBOEK

TAAL ACTIEF

Aan de methode *Taal actief*, editie 5,
hebben meegewerkt:

CONCEPTAUTEURS

Michal Janssen
Marjolein Korstanje
Marijke van Ooijen
Marleen van Rossum

LEERLIJNAUTEURS

Woordenschat

Dirkje van den Nulft
Marianne Verhallen
Marijke van Ooijen

Taal verkennen

Marjolein Korstanje
Marleen van Rossum

Communicatie

Eric Besselink
Eline Seinhorst

Groei

Petra Bunnik

EINDREDACTEUREN

Minke van Dam
Michal Janssen
Metha Klammer
Kim Lemmen
Marijke van Ooijen

AUTEURS

Marjolijn Hovius
Andrea Oostdijk
Marieke van Osch



TAALGROEIBOEK

Welkom in jouw taalgroeiboek

Dit boek gaat over jouw taal.

Jij laat zien waar je goed in bent of wat je nog wilt leren.

Daarom heet dit boek: het taalgroeiboek.



Ik kan het goed.

Ik kan het al een beetje.

Ik kan nog veel leren.

DE REGELS

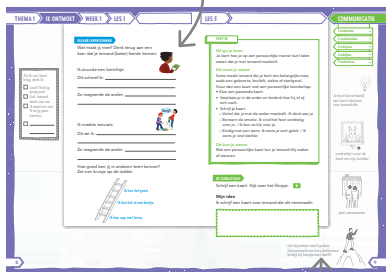
1

Dit boek is **jouw** boek.
Alleen jij mag erin schrijven.

2

Sommige dingen **moeten**.
Andere dingen **mogen**.

Dit deel **moet** je maken.
Hier begin je.



Dit **mag** je doen.
Het hoeft niet.

3

In dit boek mag je **krabbelen**.
Krabbelen is goed voor je hersens.
Soms weet je niet hoe je verder moet.
Als je dan even krabbelt,
krijg je misschien een nieuw idee.



4

Na-apen mag!
Elk thema heeft een taalgast.
De taalgast is een **ster** in schrijven of spreken.
Hij of zij geeft je tips en voorbeelden.
En die mag jij nadoen.

De taalgast

5

Spieken mag!
Voor je begint met je taak,
bekijk je een voorbeeld.
Vind je dingen goed?
Doe het dan net zo!

Het voorbeeld van Jamila:

1 Hallo Jen!

2 Even een kaartje om te laten weten dat ik aan je denk.

Ik vond het vervelend dat je naar een andere school ging, omdat je bij je vader in Haarlem ging wonen. Dat is echt dubbel rouw voor jou: je ouders gaan uit elkaar en je moet ook je vriendinnen achterlaten. Ik mis je. (En Tess mist jou ook, dat moest ik schrijven.)

Ik hoop dat je het naar je zin hebt op je nieuwe school. Zullen we nog eens afspreken in de vakantie?

3 Groetjes,
Jamila
(en Tess)



6

Je kunt in dit boek **geen**
fout antwoord geven.
Fijn, hè?
Het gaat om wat jij
verzint of bedenkt.

7

Is het soms **druk**
in je hoofd?
Te druk om aan je
taak te werken?
Maak dan je hoofd leeg!
Kijk achter in het boek.



8

Deze regels spreken we **ook** af:

ZEG HET MET EEN KAART



ZEG HET MET EEN KAART

Mijn vriend Dani is verhuisd. Ik wist dat het ging gebeuren, die verhuizing naar de andere kant van het land, maar toch kwam het onverwacht. De ene dag zaten we nog naast elkaar te gamen op de bank, de volgende avond zat hij in Groningen. Gamen doen we nog steeds, maar nooit meer samen op de bank. En via de chat praten is ook niet hetzelfde als praten met iemand die naast je zit. Je zegt niet de dingen die je eigenlijk wilt zeggen. En wat ik wil zeggen is: ik mis je, man!

‘Weet je wat,’ zegt mijn moeder, ‘stuur hem een kaart.

Daarmee kun je laten zien hoe je je voelt.’

Ik voel me rot en ik denk niet dat daar kaarten voor zijn. Maar je weet maar nooit.

Dus sta ik nu voor het kaartenrek in de winkel. Ik zie verjaardagskaarten, kaarten met poezen en baby's. Allemaal schattig, vrolijk en helemaal niet wat ik zoek. Dan ontdek ik een kaart met donkere kleuren, boven in het schap. Er staat een treurige boom op en de tekst: **Het is moeilijk de juiste woorden te vinden ...**

Dat is hem, denk ik. Die kaart past bij hoe ik me voel. Bij alles wat ik zou willen zeggen en wat niet lukt. Maar als ik hem openvouw, lees ik: Sterkte met dit grote verlies.

‘Zoek je iets speciaals?’ klinkt een stem achter me.

Daar staat een verkoopster.

‘Ik zoek een kaart ... voor een vriend ... die woont nu ergens anders.’

‘O, een verhuiskaart.’ De verkoopster maakt een tadaa-gebaar. ‘We hebben wel tien verschillende!’

Ze wijst naar een rij vol kaarten met huizen en verhuisauto's voorop.

‘Gefeliciteerd met jullie nieuwe woning!’ staat er in feestelijke letters op.

‘Eh ... nou ...’ begin ik. Maar dan denk ik: laat ook maar. Iets beters ga ik toch niet vinden.

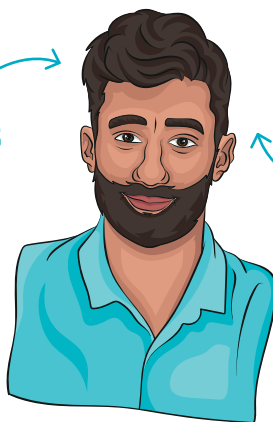
Ik kies de minst vrolijke kaart en betaal.

Met de kaart in mijn tas loop ik naar huis. Wat leuk! Een nieuw huis, dat is niet wat ik tegen Dani wil zeggen. Maar kaarten die precies zeggen wat ik voel, die bestaan niet. **Ik zal er toch mijn eigen woorden op moeten schrijven ...**

Dit thema gaat
over elkaar
leren kennen.

De taalgast

Hij is een
ster in
mensen leren
kennen.



Weetje:
Hij werkte
in Syrië als
advocaat.

Anwar Manlasadoon

Dit doe ik:

Het leukste daaraan:

Ik schrijf artikelen voor de krant.

Ik kan door mijn werk de Syrische en
Nederlandse cultuur aan elkaar verbinden.
En ik leer veel nieuwe mensen kennen.

In dit thema ...

vertelt taalgast Anwar
hoe je een kaart
persoonlijk kunt maken.



kom je erachter
waarom Jamila
een kaartje stuurt
aan Jen.



leef je mee met
David, die heel
zenuwachtig is.



lees je waarom
Lou opgebeurd
wil worden.

ontdek je of jij een
evenwichtig mens bent.

biedt Sepp zijn
excuses aan voor
een gemene lach.



ELKAAR LEREN KENNEN

Wat maak jij mee? Denk terug aan een keer dat je iemand (beter) leerde kennen.



Ik stuurde een berichtje.

Dit schreef ik: _____

Zo reageerde de ander: _____



Ik maakte excuses.

Dit zei ik: _____

Zo reageerde de ander: _____

Hoe goed ben jij in anderen leren kennen?
Zet een kruisje op de ladder.



Als ik een kaart krijg, denk ik:

- ☐ Leuk! Ik krijg graag post.
- ☐ Lief, iemand denkt aan me.
- ☐ Ik weet het niet. Ik krijg geen kaarten.

☐ _____

STAP IN

Dit ga je leren

Je leert hoe je op een persoonlijke manier kunt laten weten dat je met iemand meeleeft.

Dit moet je weten

Soms maakt iemand die je kent iets belangrijks mee, zoals een geboorte, bruiloft, ziekte of sterfgeval. Stuur dan een kaart met een persoonlijke boodschap.

- Kies een passende kaart.
- Verplaats je in de ander en bedenk hoe hij of zij zich voelt.
- Schrijf je kaart:
 - Vertel dat je met de ander meeleeft. *Ik denk aan je.*
 - Benoem de emotie. *Ik vind het heel verdrietig voor je. / Ik ben zo blij voor je.*
 - Eindig met een wens. *Ik wens je veel geluk. / Ik wens je veel sterkte.*

Dit kun je ermee

Met een persoonlijke kaart kun je iemand blij maken of steunen.

1 verkennen

2 voorbereiden

3 schrijven

4 nakijken

5 verbeteren



Je kunt bijvoorbeeld een kaart schrijven voor iemand die:



verdrietig is over de dood van zijn huisdier



gaat samenwonen

DE SCHRIJFTAAK

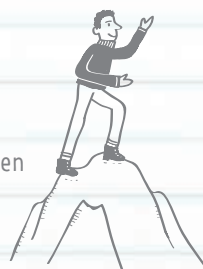
Schrijf een kaart. Kijk naar het filmpje. 

Mijn idee

Ik schrijf een kaart voor iemand die dit meemaakt:



iets bijzonders heeft gedaan
(bijvoorbeeld een berg beklimmen
terwijl hij hoogtevrees heeft)





1 verkennen

Lees de opdracht op het digibord.

EEN PERSOONLIJKE KAART

1 Aanhef

Naam van de persoon aan wie je de kaart stuurt.

2 Tekst

Schrijf op:

- wat er is gebeurd
- dat je meeleeft
- hoe je je voelt
- wat je wenst

3 Afsluiting

Een groet en je naam.

Het voorbeeld van Jamila:

1 Hallo Jen!

2 Even een kaartje om te laten weten dat ik aan je denk.

Ik vond het vervelend dat je naar een andere school ging, omdat je bij je vader in Haarlem ging wonen. Dat is echt dubbel rot voor jou: je ouders gaan uit elkaar en je moet ook je vriendinnen achterlaten.

Ik mis je. (En Tess mist jou ook, dat moest ik schrijven.)

Ik hoop dat je het naar je zin hebt op je nieuwe school. Zullen we nog eens afspreken in de vakantie?

3 Groetjes,
Jamila
(en Tess)

Hallo! Ik laat eens
wat van me horen.



2 voorbereiden

schrijfhelp



Vul de schrijfhelp in. Gebruik steekwoorden.



1 Aan wie schrijf je de kaart? _____

2 Ter gelegenheid waarvan schrijf je de kaart?

- Hoe vertel je dat je met de ander meeleeft?

- Welke emotie benoem je?

- Met welke wens eindig je?

3 Hoe sluit je af?

1 verkennen



2 voorbereiden



3 schrijven



4 nakijken



5 verbeteren



Tip van de taalgast

Schrijf over iets dat jullie samen hebben meegemaakt. Het hoeft geen grote gebeurtenis te zijn, als het maar bijzonder was.

Wanneer vind jij het leuk om een kaartje te krijgen?

- ☐ als ik jarig ben
- ☐ als ik me rot voel
- ☐ zomaar, onverwacht

☐ _____

Dit neem
ik mee.



Ik wens je een **mooi**e
dag en heb je daarom
deze ballon gestuurd.



WOORDENSCHAT MIJN WOORDEN

Ja! Dit woord past in de tekst op mijn kaartje:

- ☐ met iemand te doen hebben
- ☐ ter gelegenheid van
- ☐ vanzelfsprekend

Dit is ook een goed woord voor op mijn kaartje:

TAAL VERKENNEN MIJN ZIN

Dit bijvoeglijk naamwoord past op mijn kaartje:

- ☐ moeilijk
- ☐ emotioneel
- ☐ nieuw
- ☐ mooi
- ☐ _____

Maak een zin met dit bnw.

Gebruik in die zin ook: hww, vdw, znw en lw.

3 schrijven

Schrijf het kaartje.

Wat heb je nodig?

- ☒ de schrijfhulp
- ☒ het voorbeeld van Jamila

☐ de tip van de
taalgast

- ☐ mijn woorden
- ☐ mijn zin

☐ tijd om rustig
na te denken

Volgende week maak je het kaartje af.

STAP UIT

Een kaartje schrijven, dat ...



☐ GA IK ZEKER VAKER
DOEN!



☐ IS NIETS VOOR MIJ.

Even krabbelen

Teken de andere schoen.



ELKAAR LEREN KENNEN

Je wilt iemand laten weten dat je meeleeft.
Wat past bij jou?

- ☐ Ik ga op bezoek om hem
of haar op te vrolijken.



- ☐ Ik stuur een berichtje,
brief of kaart.



Er zijn speciale kaarten voor
mensen die jarig zijn, zijn
verhuisd, hun rijbewijs
hebben gehaald, ziek zijn ...

Voor welke gebeurtenis zou
er ook een kaart moeten
zijn, volgens jou?



- ☐ Ik weet niet goed wat ik
moet zeggen, dus ik zeg
maar niets.



- ☐ Ik _____

MIJN SCHRIJFTAAK

Hoever ben je met jouw tekst?

- ☐ Ik ben klaar.
 ↳ Ga naar stap 4.
- ☐ Ik ben nog niet klaar.
 ↳ ☐ Ik kan zelf verder werken.
 ↳ ☐ Ik zoek hulp.

4 nakijken

nakijkhulp



Kijk je tekst na met de nakijkhulp.



- Er staat een aanhef boven.
 Op de kaart vertel ik dat ik meeleef.
 Er staat een wens op de kaart.
- Lees de tekst van de ander.
 Geef elkaar een top en een tip.

Deze top kreeg ik: _____

Deze tip kreeg ik: _____

1 verkennen

2 voorbereiden

3 schrijven

4 nakijken

5 verbeteren

Tip van de taalgast

*Maak je kaartje bijzonder.
 Ook daardoor laat je zien
 dat je aan iemand denkt.
 Je kunt er bijvoorbeeld
 de tekst van een mooi lied
 op schrijven.*



ja nee

○ ○

○ ○

○ ○

Spelling

Staat er een eigennaam
 in je tekst? Denk dan
 aan de hoofdletters bij
 de voor- en
 achternaam.

TOP

Mooi geschreven! Ik kan
 merken dat je echt meeleeft.

Tip

Dit is een mooie wens, maar kun
 je hem nog meer in je eigen
 woorden opschrijven?

Dit neem
ik mee.



WOORDENSCHAT MIJN WOORDEN

Als ik mijn tekst verbeter, past dit woord er nog bij:

- ☐ iemand uit het oog verliezen
- ☐ opbeurend
- ☐ zich realiseren

Dit is ook een goed woord voor in mijn tekst:

TAAL VERKENNEN MIJN ZIN

Dit bezittelijk voornaamwoord past op mijn kaartje:

- ☐ mijn
- ☐ jouw
- ☐ ons

☐ _____

Maak een zin met dit bvnw.

Gebruik in die zin ook een pvnw.

Ik hoop dat **uw** kiespijn snel over is!



5 verbeteren

Maak je tekst beter.

Is je kaart af? Maak dan nog een kaart.

Wat heb je nodig?

- ☒ de nakijkhulp
- ☒ de tip van de ander

- ☐ de tips van de taalgast

- ☐ mijn woorden
- ☐ mijn zin

- ☐ even diep zuchten

STAP UIT

Een kaartje schrijven?



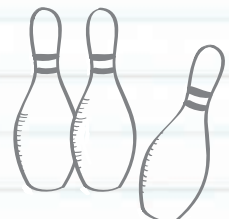
☐ IK BLIJF HET LASTIG VINDEN.



☐ IK KRIJG ER STEEDS MEER PLEZIER IN!

Even krabbelen

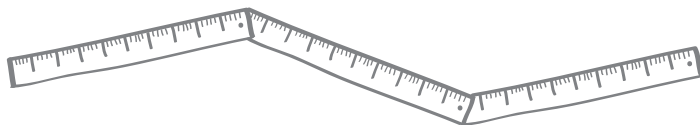
Teken nog meer bowlingkegels en een bowlingbal.



ELKAAR LEREN KENNEN

Hoe gaat het nu met anderen leren kennen?
Zet een kruisje op de meetlat.

Praten over een vervelende gebeurtenis.
Dat vind ik:



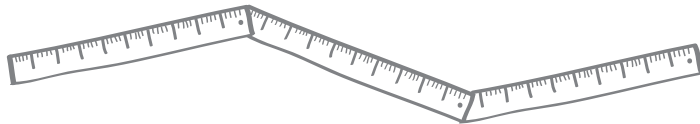
nog niet zo
makkelijk

best
makkelijk

heel
makkelijk

want: _____

'Sorry zeggen' tegen iemand. Dat vind ik:



nog niet zo
makkelijk

best
makkelijk

heel
makkelijk

want: _____

Sorry zeggen doe je
voor een ander én voor
jezelf. Daarna voelen
jullie je allebei beter.



STAP IN

Dit ga je leren

Je leert hoe je samen napraat over een vervelend voorval en hoe je daarvoor je excuses aanbiedt.

Dit moet je weten

Als er iets vervelends is gebeurd, ben je vaak emotioneel.

Zorg dan dat je eerst rustig wordt en ga dan praten. Vertel om de beurt hoe het voor jou was:

- Wat gebeurde er?
- Wat dacht je? Wat voelde je?
- Wat deed jij? Wat deed de ander?

Luister je? Verplaats je in de ander. Laat merken dat je echt luistert: kijk de ander aan, knik en val de ander niet in de rede.

Bied daarna allebei je excuses aan en vertel waar je spijt van hebt. *(Nu ik er nog eens over nadenk ...)*

Sluit af op een manier die voor jullie fijn is.

Bijvoorbeeld met een boks, knuffel of handdruk.

Dit kun je ermee

Als je napraat over een vervelend voorval en je excuses aanbiedt, kun je het weer goedmaken.

DE SPREEKTAAK

Praat na over een vervelend voorval en bied je excuses aan. Kijk naar het filmpje. ▶

Mijn idee

Ik kies voor dit voorval:

1 verkennen ●

2 voorbereiden ●

3 spreken en luisteren ●

4 napraten ●

5 verbeteren ●



Kies een van deze voorvallen of verzin er zelf één.

Je hebt een roddel over iemand verteld.



Je hebt iets kapotgemaakt door er onvoorzichtig mee om te gaan.



Je hebt iemand pijn gedaan met een vervelende opmerking.





1 verkennen

Lees de opdracht op het digibord.

EXCUSES AANBIEDEN IN EEN GESPREK

1 Opening

Vertel waarover je gaat praten.

2 Spreker 1 kijkt terug op het voorval

Vertel:

- wat er gebeurde
 - wat je dacht en voelde
 - wat je deed
- En luister naar de ander.

3 Spreker 2 kijkt terug op het voorval

Vertel:

- wat er gebeurde
 - wat je dacht en voelde
 - wat je deed
- En luister naar de ander.

4 Excuses aanbieden

Zeg sorry en vertel waarom het je spijt.

5 Afsluiten

Sluit het gesprek op een fijne manier af.

Het voorbeeld van Ivan en Sepp:

- Ivan:** Ik wil praten over wat er vorige week bij gym gebeurde. Toen ik bij touwklimmen opeens naar beneden gleed.
- Ivan:** Ik schrok me rot. Ik wilde niet vallen en dus probeerde ik me vast te klemmen. Maar ik gleed wel steeds verder door. Dat deed ontzettende pijn aan mijn handen! Ik dacht dat het vel eraf was.
Ik zat op de mat onder de touwen en ik moest huilen en toen zag ik jou lachen. Alsof je dacht dat het een grap was. Dat vond ik echt niet oké!
- Sepp:** Ik zag jou naar beneden glijden en spartelen met je benen en dat zag er zo stom uit.
Ik dacht dat je een beetje aan het stunts was. Dat vond ik grappig.
En dus moest ik lachen. Maar toen ik zag dat jij hilde, toen lachte ik niet meer. Alleen, toen ik alles wilde uitleggen, ging jij meteen schreeuwen dat ik weg moest gaan.
- Sepp:** Sorry dat ik gelachen heb. Ik had eerst echt niet in de gaten dat het geen grap was.
- Ivan:** Ok. En sorry dat ik kwaad op jou werd toen je het wilde uitleggen.
- Sepp:** Goedmaken? Boks?
- Ivan:** Boks!



2 voorbereiden **praathulp**



Vul de praathulp in. Gebruik steekwoorden.



1 Waar gaan jullie over praten?

2 + 3

• Wat gebeurde er?

• Wat dacht je? Wat voelde je?

• Wat deed jij? Wat deed de ander?

4 Hoe bied je je excuses aan?

1 verkennen •

2 voorbereiden •

3 spreken en luisteren •

4 napraten •

5 verbeteren •



Tip van de taalgast

Zeg niet alleen sorry, maar vertel ook hoe je je voelde. Vraag ook hoe de ander zich voelde. Neem het gevoel van de ander serieus.

Vind jij het moeilijk om je excuses aan te bieden?
Of juist makkelijk?

☐ Moeilijk, omdat ...

☐ Makkelijk, omdat ...

Dit neem
ik mee.

het slachtoffer

Ik lachte wel, maar als
een boer met kiespijn.



WOORDENSCHAT MIJN WOORDEN

Ja! Dit woord past bij mijn excuses:

- ☐ de blunder
- ☐ onevenwichtig
- ☐ over zijn kant laten gaan

Dit is ook een goed woord om te gebruiken bij mijn excuses:

TAAL VERKENNEN MIJN ZIN

Welk spreekwoord of welke uitdrukking past bij jouw excuses?

- ☐ De baas over iemand spelen.
- ☐ De beste stuurman staan aan wal.
- ☐ Lachen als een boer met kiespijn.

☐ _____

Wat wil je de ander zeggen met dit spreekwoord of gezegde?

3 spreken en luisteren

Speel het rollenspel.
Kijk om de beurt terug op het voorval.
Bied je excuses aan.

Wat heb je nodig?

- ☒ de praathulp
- ☒ het voorbeeld van Ivan en Sepp

- ☐ de tips van de taalgast

- ☐ mijn woorden
- ☐ mijn zin

- ☐ iemand om samen het rollenspel mee te spelen

- 1 verkennen ●
- 2 voorbereiden ●
- 3 spreken en luisteren ●
- 4 napraten ●
- 5 verbeteren ●

Tip voor de luisteraar

Laat met je gezicht zien dat je naar de excuses van de ander wilt luisteren. Kijk dus niet kwaad, maar kijk de ander vriendelijk of rustig aan.

Even krabbelen
Maak de vlag af.



4 napraten

luisterhulp



Vul de luisterhulp in.



• Naam van de spreker:

• De spreker vertelde wat hij dacht, voelde en deed.

ja nee

☐ ☐

• De spreker bood zijn excuses aan.

☐ ☐

• De spreker sloot het gesprek op een fijne manier af.

☐ ☐

• Geef elkaar een top en een tip.

Deze top kreeg ik: _____

Deze tip kreeg ik: _____

TOP

Je hebt heel netjes je excuses aangeboden. Dat maakt veel goed.

TIP

Ik begrijp nog steeds niet precies waarom je het deed. Kun je dat beter uitleggen?

5 verbeteren

Bied nog een keer je excuses aan.
Denk aan de tip.

1 verkennen

2 voorbereiden

3 spreken en luisteren

4 napraten

5 verbeteren

STAP UIT

Excuses aanbieden, dat is ...



☐ HELEMAAL ZO MOEILIK NIET.



☐ LASTIGER DAN IK DACHT.

Hoe gaat het? Kleur de rondjes.

Dit gaat al goed. ●

Dit kan nog beter. ●

COMMUNICATIE

schrijftaak

een kaart schrijven



spreektaak

je excuses aanbieden in
een gesprek



SPELLING



herhalen



herhalen werkwoorden



**ELKAAR LEREN
KENNEN**

TAAL VERKENNEN

woordsoorten (ww, znw, lw, bnw) ☐

Wat zie je om je heen? Voeg bij elk znw een bnw toe.

de	tafel
het	plafond
de	tas
het	raam

woordsoorten (hww, vdw, vz, vrw, tw, rtw, vw) ☐

woordsoorten (pvnw, bvnw) ☐

Stel jezelf en jouw gezin voor. Gebruik pvnw en bvnw.

leestekens bij directe rede ☐

Wat zei de ander tegen je bij het excuses aanbieden? Schrijf één zin op in de directe rede.

enkelvoud en meervoud bij woorden zoals 'het aantal' ☐

Vul de zin aan.

Het elftal de wedstrijd.

spreekwoorden en uitdrukkingen ☐

Lachen als een boer met kiespijn. Hoe ziet dat eruit?

WOORDENSCHAT

gepast
en andere woorden ☐

deprimerend
en andere woorden ☐

Wat vind jij echt verschrikkelijk deprimerend?

overgevoelig
en andere woorden ☐

DELEN

Dit thema ging over **elkaar leren kennen**.

Ik heb een kaart geschreven voor:

Ik maakte excuses voor:

Me verplaatsen in wat een ander voelt en denkt vind ik:

goed overbodig
moeilijk nodig normaal
 spannend **makkelijk**

DIT GING TOP

Geef jezelf een top.

Ik kan goed
opschrijven wat
ik voel.

Ik kan iemand
het gevoel geven
dat ik goed naar
hem luister.

Ik vind de juiste
woorden als ik
excuses maak.

DIT PAST BIJ MIJ

Wat past het best bij jou?

Ik schrijf op wat ik voel.

OF

Ik vertel wat ik voel.

Ik praat tegen de ander.

OF

Ik luister naar de ander.

Ik vrolijk iemand op.

OF

Ik troost iemand.

IK

& ELKAAR
LEREN KENNEN

Schrijf, teken of plak.

Aan wie wil jij zelf een kaart sturen? Maak en schrijf een mooie kaart. Of versier de kaart die je al hebt gemaakt extra mooi.

Hoe goed ben
jij nu in anderen
leren kennen?
Zet een kruisje
op de ladder.



Ik kan het goed.

Ik kan het al een beetje.

Ik kan nog veel leren.

**Dit thema ging over
elkaar leren kennen.
Hier ben ik trots op:**

Dit boek gaat over jouw **taal**.
Met taal kun je communiceren.
Je kunt bijvoorbeeld contact maken, je mening geven,
overleggen en je uitdrukken.
Dat doe je met bekenden én onbekenden.
Dit boek laat je nadenken over communiceren,
en helpt je om er steeds beter in te worden.
Zo **groeit** je in taal!
Daarom is dit **boek** jouw **taalgroeiboek**.



ISBN 978 94 020 7707 0



9 789402 077070

600999-03

MALMBERG